

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

السيد(ة) الوالد(ة)/ولي(ة) الأمر:

عند التسجيل، قمتم بتعبئة استبيان عن تحديد اللغة المستخدمة في المنزل (HLIS) لطفلكم، _____ . بناءً على إجاباتكم على أسئلة الاستبيان، فقد تم إخضاع طفلكم إلى منظومة اختبارات تقييم اللغة (LAB-R) لتحديد مستوى إجادته أو إجادتها للغة الإنكليزية. وقد حصل طفلكم على _____ في اختبار (LAB-R)، وقد تأهل هو أو هي لتلقي خدمات كمتعلم للغة الإنكليزية (ELL) في أحد البرامج التالية:

- برنامج تعليمي انتقالي مزدوج اللغة (Transitional Bilingual Education program) يتضمن تدريس اللغة والمواد الأخرى باللغة الأصلية للتلميذ، مع تدريس مكثف للإنكليزية كلغة ثانية. بينما يطور التلميذ درجة إجادته للغة الإنكليزية بتحويل قدراته اللغوية والأكاديمية من لغته الأصلية، تتم زيادة جرعة التدريس باللغة الإنكليزية وتقليص جرعة التدريس باللغة الأصلية.
- برنامج ثنائي اللغة (Dual Language program) يقدم نصف التدريس باللغة الإنكليزية، والنصف الآخر باللغة المستهدفة للبرنامج (مثل الأسبانية، الصينية، كريول هايتي). تلاميذ اللغة المستهدفة يتم تعليمهم مع التلاميذ الذين يتحدثون الإنكليزية، وبذلك يكون جميع التلاميذ مزدوجي المعرفة اللغوية، وأيضاً مزدوجي الثقافة.
- برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها (Freestanding English as a Second Language program)، حيث يكون التدريس باللغة الإنكليزية من خلال مناهج تدريسية معينة.

لديكم الفرصة لطرح أسئلة عن البرامج التعليمية والخدمات المتوفرة لطفلكم، واختيار البرنامج الذي ترغبون في تسجيل طفلكم به، وذلك في جلسة توجيه الآباء والتي تعقد _____ في _____ . رجاءً إحضار استبيان الآباء واستمارة اختيار البرامج (المرفقة بالخطاب). بعد جلسة التوجيه، سوف يطلب منكم تعبئة الاستمارة، وطلب خيارات البرنامج، حيث يكون خياركم الأول هو البرنامج الذي ترغبون أكثر في تسجيل طفلكم به، حتى وإن كان البرنامج غير متوفر بالمدرسة في الوقت الحالي. هذه المعلومات سوف تساعدنا في استحداث برامج تلبى احتياجات الآباء. نوصيكم بضرورة حضور جلسة التوجيه حتى تكون اختياراتكم مبنية على معرفة بالبرامج. بيد أنه إذا لم تتمكنوا من حضور جلسة التوجيه في الجدول المحدد، نرجو منكم الاتصال بمنسق شؤون الآباء الخاص بكم، _____ على الرقم _____ من أجل تحديد موعد أو مناقشة خيارات البرامج عبر الهاتف. استبيان الآباء واستمارة خيارات البرامج يجب تعبئتها وإعادتها إلى _____ بموعد أقصاه _____.

سوف نقوم بعمل كل ما هو مستطاع من أجل الأخذ بعين الاعتبار البرنامج الذي اخترتموه لطفلكم. بيد أنه، بالنسبة للآباء الذين قاموا باختيار برنامج تعليمي انتقالي مزدوج اللغة (Transitional Bilingual Education Program) غير متوفر في مدرستنا، يمكنهم تحويل طفلهم إلى مدرسة أخرى تقدم ذلك البرنامج داخل المنطقة التعليمية. نرجو ملاحظة أنه طبقاً للجزء 154 من تعليمات المفوض العام لشؤون التعليم بولاية نيويورك، وتبعاً لمؤهلات طفلكم على أقل تقدير، لا بد وأن يشارك طفلكم في برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها (Freestanding English as a Second Language program).

البرنامج الذي قمتم باختياره لطفلكم سوف يكون لكامل العام الدراسي _____ . استمرار أهلية طفلكم سوف يتم تقديرها بمستوى أداءه أو أدائها في امتحان ولاية نيويورك لمستوى الإنجاز في تعلم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية (NYSESLAT)، والذي سيتم عقده في فصل الربيع.

Appendix C

ENTITLEMENT LETTER

إنه من مصلحة طفلكم أن يستمر في نفس البرنامج لأطول فترة ممكنة طالما هو أو هي مازال مؤهلاً لتلك الخدمات. تُظهر الدراسات أن التلاميذ الذين يستمرون في نفس البرنامج العام تلو الآخر، يظهرون نتائج أفضل في الامتحانات الموحدة في اللغة الإنكليزية والرياضيات على مستوى المدينة والولاية. وهم أيضاً أكثر نجاحاً على المستوى الأكاديمي مقارنة بأولئك الذين ينتقلون بين برامج مختلفة.

نحن نتطلع إلى عام دراسي مثمر أكاديمياً لطفلكم في مدرستنا. إذا كان لديكم أية استفسارات متعلقة بخيارات البرامج المتاحة لطفلكم، نرجو منكم الاتصال بـ _____ على _____.

المخلص،
